

УТВЕРЖДАЮ

Врио директора ФГБУН ИВИ РАН

\_\_\_\_\_ М.А. Липкин

« » \_\_\_\_\_ 2015 г.

Федеральное агентство научных организаций (ФАНО России)  
Федеральное государственное бюджетное учреждение науки  
Институт всеобщей истории  
Российской академии наук  
(ИВИ РАН)

Рабочая программа дисциплины

## **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

для аспирантуры по направлению 46.06.01-  
Исторические науки и археология

Форма обучения:

очная, заочная

М., 2015

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»**  
Рабочая программа дисциплины

Составитель: Программу составил директор центра ГСЭ и ЕНД, преподаватель Денисенко И.С.

Рабочая программа утверждена на заседании Ученого совета ИВИ РАН

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2015 г.

**1. АННОТАЦИЯ.**

Дисциплина «Иностранный язык» входит в «Базовую» часть Блока 1 Рабочего учебного плана подготовки аспирантов по направлению 46.06.01 – Историческая науки и археология. Рабочая программа рекомендуется для подготовки к кандидатскому экзамену аспирантов очной и заочной форм обучения и экстернов; определяет учебно-методическое и информационное обеспечение по общенаучной дисциплине «Иностранный язык».

Преподавание дисциплины направлено на формирование у выпускника компетенций:

УК-3, УК-4, ОПК-1, ПК-4.

Общая трудоемкость в зачетных единицах	4 ЗЕТ
Часов по учебному плану	144
В том числе:	
Аудиторные занятия	36
Самостоятельная работа	72
Виды контроля в семестрах	Экзамен

**2. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА.**

В результате освоения дисциплины "Иностранный язык" формируется полиаспектная компетенция четырех видов речевой деятельности необходимая ведения успешной научной и профессиональной деятельности на иностранном языке. Сформированные знания могут быть использованы в научно-исследовательской деятельности и при подготовке научно-квалификационной работы (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук.

Целями освоения дисциплины являются:

1. Формирование навыка «Аудирование»: сформировать базовые компетенции аудирования уровня В1-В2.
2. Формирование навыка «Говорение»: сформировать базовые компетенции говорения уровня В1- Письмо: сформировать базовые компетенции письма уровня В1-В2.

3. Формирование навыка «Письмо»: сформировать базовые компетенции письма уровня В1-В2
4. Формирование навыка «Чтение»: сформировать базовые компетенции чтения уровня В1-В2.

### **3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ.**

Изучение и освоение дисциплины имеет целью формирование следующих компетенций:

#### Универсальные:

УК-3: Готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4: Готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

#### Общепрофессиональные:

ОПК-1: Способностью самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий;

#### Профессиональные:

ПК-4: Способность анализировать и обобщать результаты научного исторического исследования на базе современных междисциплинарных подходов.

#### **В итоге изучения дисциплины обучающийся должен:**

##### **Знать:**

- Грамматические структуры (активного и пассивного залогов) уровня В1 с переходом к В2.
- Синтаксические схемы уровня В1 (В2).
- Лексические единицы базового уровня В1 с переходом к В2.
- Особенности норм сочетаемости единиц базового уровня.
- Артикуляционные компоненты единиц звукового ряда уровня В1 с переходом к В2.
- Интонационные модели английского предложения.

##### **Уметь:**

- аудировать тексты повышенной скорости речи уровня В1 с переходом к В2.
- Продуцировать монолог на основе базовых единиц лексики-грамматического ряда уровня В1 с переходом к В2.
- Продуцировать спонтанный диалог с особенностями норм сочетаемости единиц базового лексико-грамматического ряда уровня В1 с переходом к В2.
- Продуцировать письменное высказывание типа эссе на основе единиц базового лексико-грамматического ряда уровня В1 с переходом к В2.

- Уметь читать тексты, содержащие синтаксические структуры средней сложности уровня В1 с переходом к В2.

- Уметь читать тексты, содержащие сложные синтаксические структуры уровня В1 с переходом к В2.

#### **Владеть:**

- Техникой говорения уровня В1(В2).

- Техникой письма уровня В1(В2).

- Техникой чтения уровня В1(В2).

- Техникой аудирования уровня В1(В2).

#### **4. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ.**

Наименование разделов и тем	Всего (час.)	Контактная работа (час.)			Самостоятельная работа (час.)
		Лекции	Семинары	Контроль	
Тема 1.1	12	6	0	0	12
Тема 1.2	12	6	0	0	12
Тема 1.3.	12	6	0	0	12
Темы 1.4.	12	6	0	0	12
Темы 1.5.	12	6	0	0	12
Темы 1.6.	12	6	0	0	12
Экзамен	36	0	0	36	0
Итого	144	36	0	36	72

№	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Курс	Часов	Литература
<b>1.</b>				
1.1	Характеристика языка научной литературы. Особенности научного функционального стиля	1	6	English for Academics, Cambridge University Press
1.2	Основы научного перевода	1	6	
1.3	Перевод специальной терминологии. Научный контекст	1	6	
1.4	Изучающее чтение текста; перевод, смысловой анализ аутентичных текстов	1	6	
1.5	Письмо: создание вторичных текстов (аннотация) и написание научных статей, докладов и научных презентаций	1	6	
1.6	Особенности научной презентации. Устная презентация по теме научного исследования.	1	6	

Аспиранты очной и заочной форм обучения и экстерны должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка

в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения:

#### **4.1.1. Говорение**

Аспиранты очной и заочной форм обучения и экстерны должны владеть подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

#### **4.1.2. Чтение**

Аспиранты очной и заочной форм обучения и экстерны должны читать оригинальную литературу по научной специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки. Объектом контроля на практических занятиях являются навыки изучающего, а также поискового и просмотрового чтения. При изучающем чтении оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на иностранном языке. При поисковом и просмотровом чтении оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Оценивается объем и правильность извлеченной информации. Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

Перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

#### **4.2. Языковой материал.**

Виды речевых действий и приемы ведения общения при отборе конкретного языкового материала необходимо руководствоваться следующими функциональными категориями:

-Передача фактуальной информации: средства оформления повествования, описания, рассуждения, уточнения, коррекции услышанного или прочитанного, определения темы сообщения.

-Передача эмоциональной оценки сообщения: средства выражения одобрения/неодобрения, предпочтения и т.д.

-Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия/несогласия, способности/неспособности сделать что-либо, выяснение возможности/невозможности сделать что-либо, уверенности/неуверенности говорящего в сообщаемых им фактах.

-Структурирование дискурса: оформление введения в тему, развитие темы, смена темы, подведение итогов сообщения, инициирование и завершение разговора, приветствие, выражение благодарности, разочарования и т.д.; владение основными формулами этикета при ведении диалога, научной дискуссии, при построении сообщения и т.д.

#### **4.3. Фонетика.**

Интонационное оформление произношения: словесное, фразовое и логическое ударение, мелодия, паузация, фонологические противопоставления, релевантные для изучаемого языка: долготы/краткость, закрытость/открытость гласных звуков, звонкость/глухость конечных согласных и т.п.

#### **4.4. Лексика.**

Лексический запас аспирантов и экстернов должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом лексики, пройденной в бакалавриате и магистратуре, и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов по профилирующей научной специальности.

#### **4.5. Грамматика.**

Программа предполагает знание и практическое владение грамматикой изучаемого иностранного языка.

### **5. РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ.**

-Практические занятия в виде деловых игр, уроки типа: урок-аукцион, урок-пресс-конференция.

-Проектная технология.

-Технология «кейс-стади».

-Игровые технологии, обучение в сотрудничестве.

-Метод мозгового штурма.

-Технология языкового портфеля (Language Portfolio).

-Практические занятия с использованием технологии коммуникативного обучения иноязычной культуре; ситуаций творческого поиска студентов в соответствии с поставленной задачей.

-Практические занятия с использованием мультимедийных средств обучения.

Практические занятия с использованием ситуаций творческого поиска.

## 6. СИСТЕМА ТЕКУЩЕГО И ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ.

6.1. Текущий контроль успеваемости осуществляется в форме реферата и письменного перевода.

6.1.1. Реферат по иностранному языку в форме перевода текста по теме исследования, с соблюдением установленного объема знаков 15000 п.з., с письменной аннотацией на иностранном языке представляется на соответствующую кафедру иностранного языка для проверки в срок не позднее, чем за 2 месяца до начала промежуточной аттестации по дисциплине. К оценке как инструменту обучения и контроля выдвигаются комплексные требования, которые включают в себя как чисто лингвистические, так и прагматические и социокультурные аспекты. Письменные работы аспирантов и экстернов оцениваются по следующим критериям:

- содержание и формат работы - соответствие жанру, регистру; ясность и логика изложения;
- навыки академического письма - степень развития данных навыков, последовательность и связность;
- лексико-грамматическая корректность - разнообразие лексического материала, знание терминологии, грамматических форм и синтаксических структур;
- коммуникативный эффект - соответствие письменной работы поставленной задаче;
- глубина раскрытия научной темы.

6.1.2. Письменный перевод научного текста по специальности с иностранного языка на русский язык оценивается с учетом его адекватности, соответствия нормам и правилам русского языка, а также знания терминологии специальности.

6.3. Промежуточной формой аттестации по дисциплине «Иностранный язык» является кандидатский экзамен.

6.3.1. Типовые задания для промежуточного контроля в семестре.

На кандидатском экзамене аспиранты и экстерны выполняют три задания экзаменационного билета:

1. Чтение и выборочный перевод аутентичного текста на иностранном языке по научной специальности аспиранта/экстерна. Беседа с экзаменатором по содержанию текста и затронутым в нем проблемам на иностранном языке. Объем текста: 2200-2500 печатных знаков. Время выполнения задания - 45 минут.

2. Краткое изложение оригинального текста по научной специальности аспиранта/экстерна на иностранном языке. Объем текста 1300-1500 печатных знаков. Время выполнения - 5 минут.

Устная презентация и беседа с экзаменатором по теме научного исследования.

## **7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.**

<b>7.1. Рекомендуемая литература</b>			
<b>7.1.1. Основная литература</b>			
№	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
1.	Гроза О.	English for Academics book 1	Cambridge University Press, 2013
2.	Гроза О.	English for Academics book 2	Cambridge University Press, 2013
<b>7.1.2. Дополнительная литература</b>			
	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год
1.	Raymond Murphy	English Grammar In Use with Answers (+ CD-ROM)	Cambridge University Press, 2012
<b>7.2. Электронные образовательные ресурсы</b>			
1.	«Университетская библиотека on-line» <a href="http://biblioclub.ru/">http://biblioclub.ru/</a>		
2.	British Council Teaching English Global home for teachers <a href="http://www.teachenglish.org.uk">www.teachenglish.org.uk</a>		
3.	TED <a href="http://www.ted.com/">http://www.ted.com/</a>		
4.	BBC learning English <a href="http://www.bbc.co.uk/learningenglish">http://www.bbc.co.uk/learningenglish</a>		

## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.**

Лингафонный мультимедийный кабинет, оснащенный техническими средствами обучения: аудиовизуальными (CD, DVD), компьютерными средствами с установленными справочными лингвистическими системами и подключенными к Интернет. Проектор, экран, наушники, доска, маркеры.

## **9. ОРГАНИЗАЦИЯ ПЕРИОДИЧЕСКОГО ОБНОВЛЕНИЯ РПД**

9.1. Рабочая программа дисциплины обновляется с учетом развития науки, культуры, экономики, техники, технологий и социальной сферы, а также с учётом мнения



работодателей и изменениями нормативно-правовых документов Министерства образования и науки РФ.

9.2. Рабочая программа дисциплины пересматривается 1 раз в год на заседании Ученого совета до начала учебного года.

9.3. При изменении нормативно-правовой базы корректировки в РПД вносятся в установленный законодательством срок.

9.4. В случае внесения изменений в РПД результаты изменения фиксируются в листе регистрации изменений.

9.6. При условии текущей работы над рабочими программами дисциплин, программами практик, матрицами компетенций, учебными планами изменения фиксируются в листе регистрации изменений этих документов. По итогам учебного семестра все изменения вносятся в основную образовательную программу.